

TOWER FAN STVL 50 A1

(GB)

TOWER FAN

Operation and safety notes

(FI)

TORNITUULETIN

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

TORNFLÄKT

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

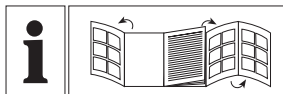
WENTYLATOR KOLUMNOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(DE) (AT) (CH)

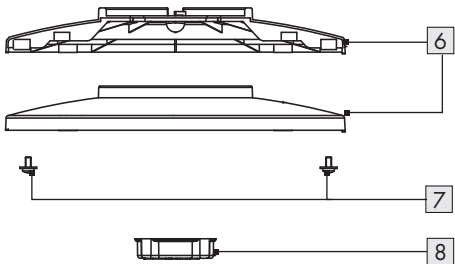
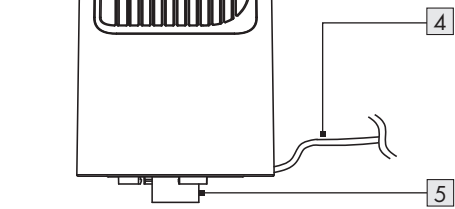
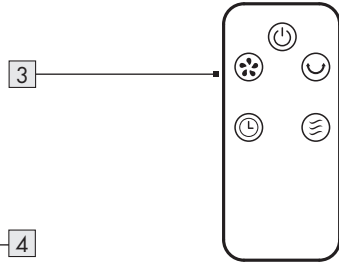
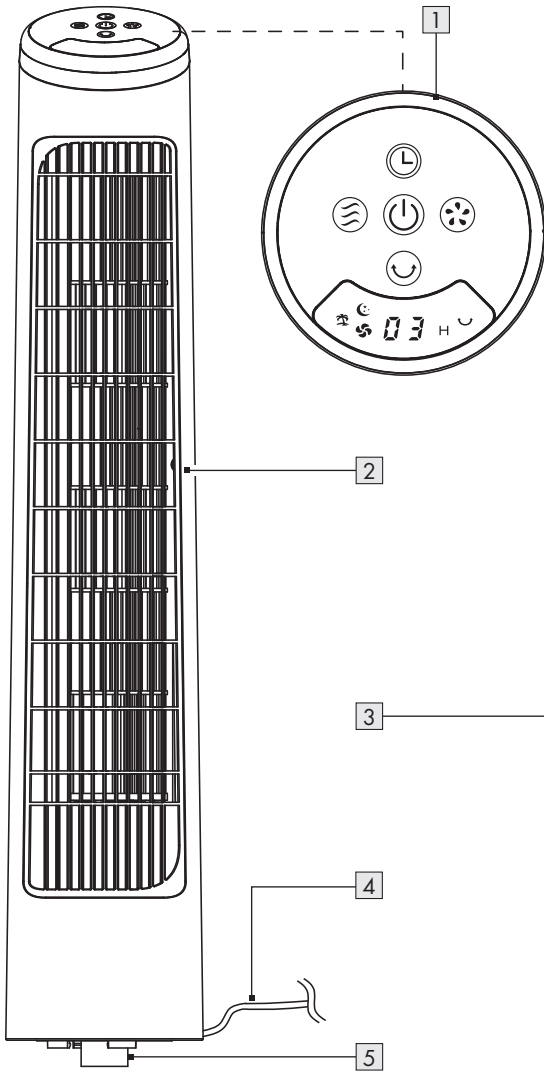
TURMVENTILATOR

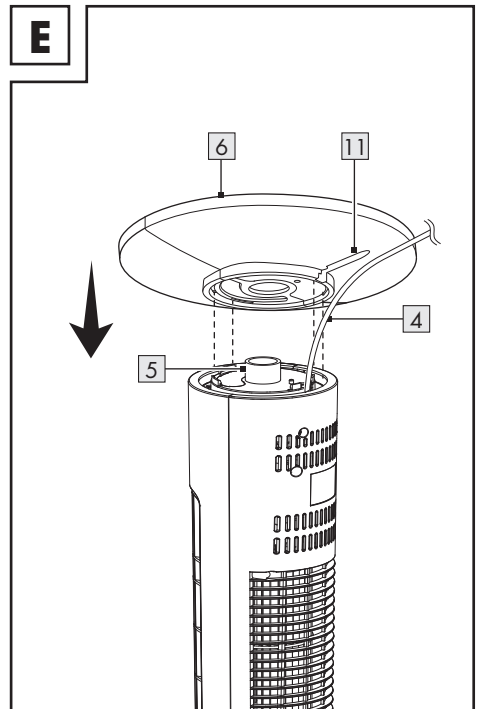
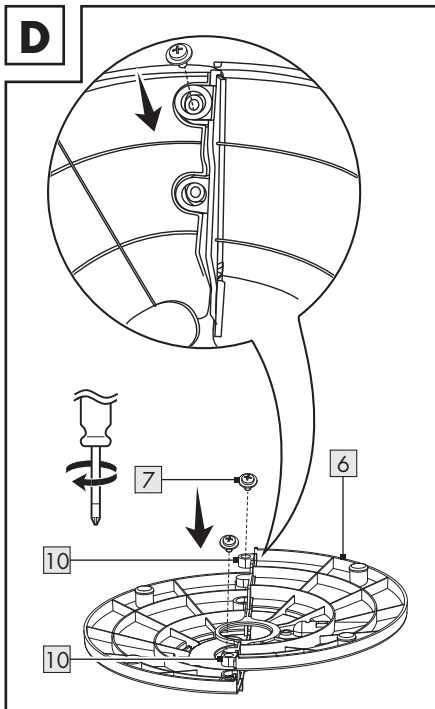
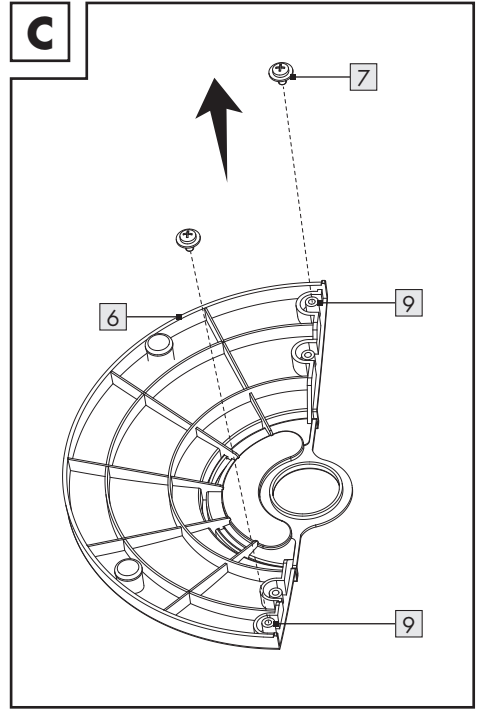
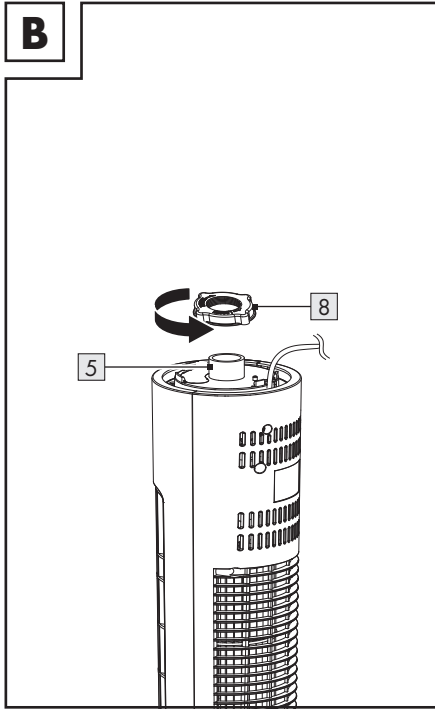
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

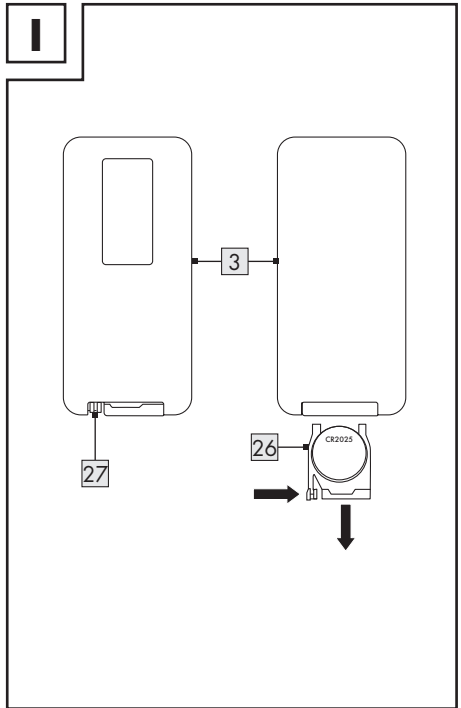
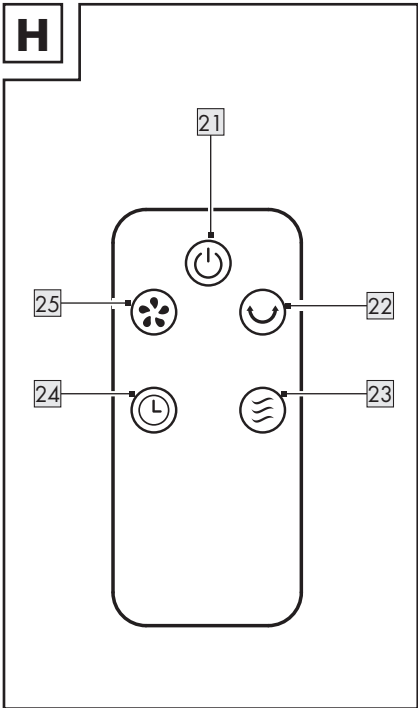
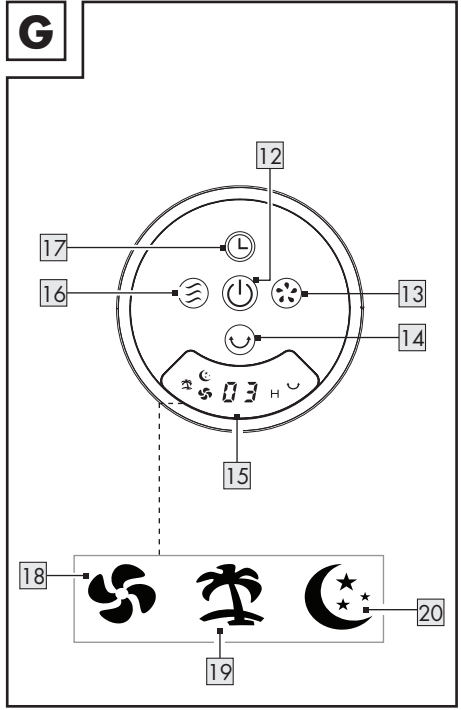
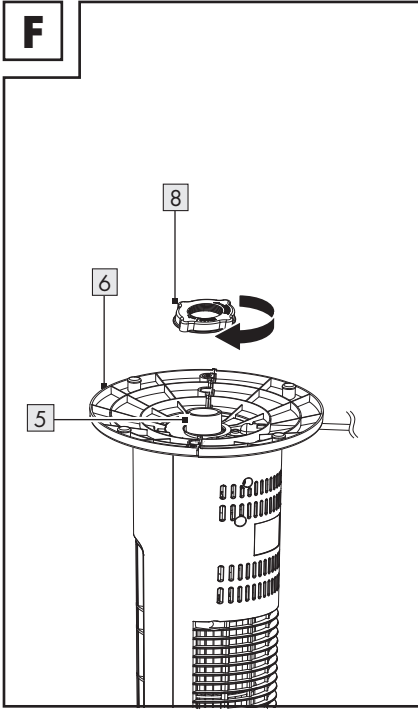


GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	16
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	27
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	38
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49

A


















Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 10
Assembly	Page 12
Assembling the stand	Page 12
Attaching the stand to the tower fan	Page 12
Operation	Page 12
Changing the remote control battery	Page 13
Cleaning and care	Page 14
Storage	Page 14
Disposal	Page 14
Warranty	Page 15
Warranty claim procedure	Page 15
Service	Page 15

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (mains frequency)</p>
		<p>W</p>	<p>Watts</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Danger – Risk of electric shock!</p>		<p>Danger – risk of explosion!</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>	<p>CE</p>	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

TOWER FAN STVL 50 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This tower fan STVL 50 A1 (hereinafter "product") is intended to produce a cooling airflow. The product is designed to be placed on the floor, not on elevated surfaces like table tops. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Tower fan
- 1 Stand
- 2 Screws
- 1 Lock nut
- 1 Remote control with button cell battery
- 1 Instruction manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A to F

- 1 Control panel
- 2 Tower fan
- 3 Remote control
- 4 Power cord with power plug
- 5 Thread
- 6 Stand
- 7 Screw, 2x
- 8 Lock nut
- 9 Screw hole, 2x
- 10 Cutout
- 11 Cord notch

Fig. G (Control panel and display)

















- 12  On/Standby
- 13  Speed
- 14  Swing
- 15  Display
- 16  Mode
- 17  Timer
- 18  Normal mode
- 19  Natural mode
- 20  Sleep mode

Fig. H and I (Remote control)

- 21  On/Standby
- 22  Swing
- 23  Mode
- 24  Timer
- 25  Speed
- 26  Battery compartment
- 27  Security latch

● Technical data

Model number	
Black:	HG08853A
White:	HG08853B
Rated input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	50 W
Protection class:	II/□
Battery	
(remote control):	3 V ===, CR2025, Lithium

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	26.1	m ³ /min
Fan power input	P	42.9	W
Service value	SV	0.61	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.38	W
Fan sound power level	L _{WA}	59.9	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.72	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- ⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not use the product when the supply cord is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Do not immerse the product, plug or cord in water or any other liquids.
- Do not spray the product with liquids.
- Use the product in indoor and dry areas only.
- Do not use in humid spaces or near a sink.
- Do not introduce any foreign objects through the ventilation roster.
- Never put anything through the ventilation roster.
- Do not cover the product.
- Do not use in the presence of explosive or highly flammable fume.
- Remove all objects in the direct vicinity of the product in order not to block the swerving mechanism.
- Always keep the product under supervision when switched on.
- Do not place near an open window.
- Always unplug from socket:
 - When the product is not in use.
 - When moving the product from one location to another.
 - Before servicing parts.
 - Before cleaning.
- Do not use:
 - When the product has fallen.
 - When the product is not functioning properly.
 - When the product is damaged.
- Do not hang or mount the product on a wall or ceiling.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of product damage

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● **Assembly**

❗ **NOTE:** Remove all packaging materials from the product.

● **Assembling the stand**

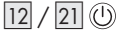
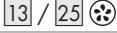
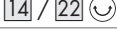
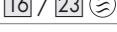
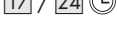
- The stand [6] is delivered in 2 parts. One part includes 2 screw holes [9] and 2 screws [7]. The second part contains 2 cutouts [10] to go over the screw holes (Fig. C, D).
- Remove the screws [7] from the screw holes [9] with a screwdriver.
- Push the cutouts [10] in the one half of the stand [6] over the screw holes [9] in the other half of the stand until the 2 halves click in place.
- Insert the screws [7] in the screw holes [9]. Tighten the screws with a screwdriver.

● **Attaching the stand to the tower fan**

- Loosen the lock nut [8] on the thread [5] (Fig. B).
- Align the power cord [4] with the cord notch [11] on the stand [6] (Fig. E).
- Slide the central hole in the stand [6] over the thread [5] as far as it goes (Fig. E).
- Tighten the lock nut [8] on the thread [5] (Fig. F).



● **Operation**

- Place the product on a flat, stable surface.
- Connect the power plug [4] to a suitable socket outlet.
- You can operate the product by using the control panel [1] and by using the remote control [3].
The operation by control panel and operation by remote control are identical (Fig. G, H):

Control panel/ Remote control	Function
[12] / [21] 	On/standby
[13] / [25] 	Speed
[14] / [22] 	Swing
[16] / [23] 	Mode
[17] / [24] 	Timer

The following instructions refer to operation by control panel [1]. For operation by remote control [3], see above table.

Switching on/setting to standby

- Press  [12] / [21]. Normal mode: The product runs at low speed. The display [15] shows **01**.
- Setting the product to standby: Press  [12] / [21]. The display [15] switches off.

Choosing the speed

- Press **13** / **25** to cycle through the speed options shown on the display **15**:

Press	Display	Speed
1x	01	Slow
2x	02	Medium
3x	03	Fast

Choosing a mode

- Press **16** / **23** to cycle through the mode options shown on the display **15**:

Press	Display	Function
1x	18	Normal mode <ul style="list-style-type: none">■ Constant operation at the chosen speed.*
2x	19	Natural mode <ul style="list-style-type: none">■ Operation at the chosen speed with short, intermittent pauses.*
3x	20	Sleep mode <ul style="list-style-type: none">■ Constant cycling through the 3 speed options (if started from speed option "Fast" (03)). The product decreases the speed option every 30 minutes and stays at the lowest speed option.

* see "Choosing the speed"

Setting the timer

- Press **17** / **24** to set an operation time from 1 to 12 hours. Once you have chosen a number, **H** blinks in the display next to the number. After approx. 5 seconds without further input, the product settles on the chosen number and **H** stops blinking.
- You can set the timer while operating in any mode (see "Choosing a mode" and any speed (see "Choosing the speed"). You can also change the mode and speed while the timer is in operation.

Turning the swing mode on/off

- Turning on the swing mode:
Press **14** / **22**.
- Turning off the swing mode:
Press **14** / **22**.

● Changing the remote control battery

Fig. I

- Opening the battery compartment **26**:
 - Hold the remote control with the back facing upwards.
 - Push and hold the security latch **27**.
 - Pull out the battery compartment.
- Remove the old battery and insert a new battery into the battery compartment **26**. Place the battery in such a way that the positive terminal is facing up.
- Push the battery compartment **26** back into the remote control **3** until the battery compartment looks in place.

● **Cleaning and care**

- Before cleaning, switch off and disconnect the product from the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 406110_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**












 **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



Varoitukset ja merkit	Sivu	17
Johdanto	Sivu	18
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	18
Toimituksen sisältö	Sivu	18
Osien kuvaus	Sivu	18
Tekniset tiedot	Sivu	19
Turvallisuusohjeet	Sivu	19
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	21
Asennus	Sivu	23
Jalustan asennus	Sivu	23
Jalustan kiinnitys tornituulettimeen	Sivu	23
Käyttö	Sivu	23
Kaukosäätimen pariston vaihtaminen	Sivu	24
Puhdistus ja hoito	Sivu	25
Säilytys	Sivu	25
Hävittäminen	Sivu	25
Takuu	Sivu	26
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	26
Huoltopalvelu	Sivu	26

Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia:

	<p>VAARA! "Vaara"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.</p>		<p>Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.</p>
	<p>VAROITUS! "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.</p>		<p>Suojausluokan II tuotteesta kertova merkki</p>
	<p>VARO! "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertsi (verkkotaajuus)</p>
	<p>HUOMAUTUS: "Huomautus"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.</p>		<p>Tasavirta/-jännite</p>
	<p>Vaara - sähköiskun vaara!</p>		<p>Vaara - räjähdysvaara!</p>
	<p>Käytä suojakäsineitä!</p>		<p>CE-merkintä vahvistaa, että tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien mukainen.</p>

TORNITUULETIN STVL 50 A1

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tämä tornituuletin STVL 50 A1 (jäljempänä "tuote") on tarkoitettu jäähdyttävän ilmavirran tuottamiseen. Tuote on tarkoitettu sijoitettavaksi lattialle, mutta ei korotetuille pinnoille, kuten pöytätasoille. Kaikki muu käyttö, jota ei ole mainittu tässä ohjeessa, voi vahingoittaa tuotetta tai aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

● **Toimituksen sisältö**

Tarkista tuotepakkauksen purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

- 1 Tornituuletin
- 1 Jalusta
- 2 Ruuvia
- 1 Lukkomutteri
- 1 Kaukosäädin ja nappiparisto
- 1 Käyttöohje

● **Osien kuvaus**

Avaa käyttöohje kuvien kohdalta ennen lukemista ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

Kuvat A–F

- 1 Käyttöpaneeli
- 2 Tornituuletin
- 3 Kaukosäädin
- 4 Virtajohto ja pistoke
- 5 Kierre
- 6 Jalusta
- 7 Ruuvi, 2 kpl
- 8 Lukkomutteri
- 9 Ruuvireikä, 2 kpl
- 10 Syvennys
- 11 Johdonohjain

Kuva G (käyttöpaneeli ja näyttö)

- 12  Päälle/valmiustila
- 13  Nopeus
- 14  Kääntö
- 15  Näyttö
- 16  Tila
- 17  Ajastin
- 18  Normaali-tila
- 19  Luonnollinen tila
- 20  Nukkumistila

Kuvat H ja I (kaukosäädin)

- 21  Päälle/valmiustila
- 22  Kääntö
- 23  Tila
- 24  Ajastin
- 25  Nopeus
- 26  Paristolokero
- 27  Turvasalpa

● Tekniset tiedot

Mallinumero	
Musta:	HG08853A
Valkoinen:	HG08853B
Nimellisjännite:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nimellisteho:	50 W
Suojausluokka:	II/□
Paristo (kaukosäädin):	3 V ==, CR2025, litium

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmä- isilmavirta	F	26,1	m ³ /min
Tuulettimen ottoteho	P	42,9	W
Käyttöarvo	SV	0,61	(m ³ /min)/W
Tehonotto valmiustilassa	P _{SB}	0,38	W
Tuulettimen äänitehotaso	L _{WA}	59,9	dB(A)
Suurin ilman nopeus	C	2,72	Metri/ sekunti
Käyttöarvon mittausstan- dardi	IEC 60879:1986 (oik. 1992)		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm SAKSA www.owim.com		



Turvallisuusohjeet

**TUTUSTU ENNEN
TUOTTEEN KÄYTTÖÄ
KAIKKIIN TURVALLISUUS-
JA KÄYTTÖOHJEISIIN! JOS
ANNAT TUOTTEEN MUILLE
HENKILÖILLE, ANNA
TUOTTEEN MUKANA MYÖS
KAIKKI ASIAKIRJAT!**

Käyttöohjeen laiminlyömisestä aiheutuvat vauriot mitätöivät takuuvaateet! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista aine- ja henkilövahingoista ei oteta vastuuta!

⚠ VAARA! LAPSIA UHKAAVA HENGEN- JA TAPATURMANVAARA!

⚠ VAARA!

Tukehtumisvaara!

Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalin kanssa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein niihin liittyvät vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.



Sähköturvallisuus

⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- Älä käytä tuotetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Varmista, että tyyppikilvessä ilmoitettu nimellisjännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen puhdistustöitä ja kun sitä ei käytetä.

- Älä upota tuotetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä suihkuta tuotetta nesteillä.
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Älä käytä kosteissa tiloissa tai pesualtaiden läheisyydessä.
- Älä työnnä vieraita esineitä tuuletusritilän läpi.
- Älä koskaan laita mitään tuuletusritilän läpi.
- Älä peitä tuotetta.
- Älä käytä räjähdysalttiiden tai helposti syttyvien höyryjen läheisyydessä.
- Poista kaikki tuotteen välittömässä läheisyydessä olevat esineet, jotta ne eivät estä käänthemekanismia.
- Pidä tuote aina valvonnassa, kun se on kytkettynä päälle.

- Älä sijoita avoimen ikkunan lähelle.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta:
 - Kun tuote ei ole käytössä.
 - Kun tuotetta siirretään paikasta toiseen.
 - Ennen osien huoltoa.
 - Ennen puhdistusta.
- Älä käytä:
 - Jos tuote on pudonnut.
 - Jos tuote ei toimi oikein.
 - Jos tuote on vaurioitunut.
- Älä ripusta tuotetta seinälle eikä kattoon.



Paristoja/ akkuja koskevat turvallisuusohjeet

⚠ HENGENVAARA!

Säilytä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos paristo on joutunut nieluun!



RÄJÄHDYSVAARA!

Älä koskaan lataa ei-ladattavia paristoja uudelleen. Älä oikosulje paristoja/akkuja ja/ tai avaa niitä. Muutoin ylikuumenemisen, tulipalon tai räjähdysvaara.

- Älä koskaan hävitä paristoja/akkuja avotuleen heittämällä tai vesistöön upottamalla.
- Älä kohdista paristoihin/akkuihin mekaanista kuormitusta.

Paristojen/akkujen vuotoriski

- Vältä äärimmäisiä ympäristön olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristojen/akkujen toimintaan, esim. lämpöpatterit/suora auringonpaiste.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat aiheuttaa palovammoja ihokosketuksessa. Käytä siksi sopivia suojakäsineitä.

- Jos havaitset paristojen/akkujen vuotaneen, poista ne välittömästi tuotteesta vahinkojen välttämiseksi.
- Poista paristot/akut, jos tuotetta ei aiota käyttää pidempään aikaan.

Tuotevaurioiden vaara

- Käytä vain ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppeä!
- Aseta paristot/akut paristoissa/akuissa ja tuotteessa olevien napaisuusmerkkien (+) ja (-) mukaisesti.

- Puhdista paristojen/akkujen ja paristolokeron kontaktit kuivalla, nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista tyhjät paristot/akut tuotteesta välittömästi.

● Asennus

① **HUOMAUTUS:** Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.

● Jalustan asennus




- Jalusta [6] toimitetaan 2 osassa. Yksi osa sisältää 2 ruuvireikää [9] ja 2 ruuvia [7]. Toisessa osassa on 2 syvennystä [10], jotka sopivat ruuvireikien päälle (kuvat C, D).
- Irrota ruuvit [7] ruuvirei'istä [9] ruuvimeisselillä.
- Työnnä jalustan [6] toisessa puoliskossa olevat syvennykset [10] jalustan toisessa puoliskossa olevien ruuvireikien [9] päälle, kunnes 2 puoliskoa napsahtaa paikalleen.
- Aseta ruuvit [7] ruuvireikiin [9]. Kiristä ruuvit ruuvimeisselillä.

● Jalustan kiinnitys tornituulettimeen

- Löysää lukkomutteri [8] kiertestä [5] (kuva B).
- Kohdista virtajohto [4] jalustan [6] johdonohjaimen [11] (kuva E).
- Työnnä jalustan [6] keskireikä kierteeseen [5] vasteeseen saakka (kuva E).
- Kiristä lukkomutteri [8] kierteeseen [5] (kuva F).



● Käyttö

- Sijoita tuote tasaiselle, vakaalle pinnalle.
- Kytke pistoke [4] sopivaan pistorasiaan.
- Voit käyttää tuotetta käyttöpaneelin [1] ja kaukosäätimen [3] kautta. Käyttö käyttöpaneelin kautta ja kaukosäätimellä on samanlaista (kuvat G, H):


Käyttöpaneeli/ kaukosäädin	Toiminto
[12] / [21] 	Päälle/valmiustila
[13] / [25] 	Nopeus
[14] / [22] 	Kääntö
[16] / [23] 	Tila
[17] / [24] 	Ajastin

Seuraavat ohjeet koskevat käyttöpaneelin [1] kautta tapahtuvaa käyttöä. Kaukosäätimellä [3] tapahtuvaa käyttöä varten katso yllä oleva taulukko.

Käynnistäminen / kytkeminen valmiustilaan


- Paina  [12] / [21]. Normaalitila: Tuote käy alhaisella nopeudella. Näyttöön [15] ilmestyy 01.
- Tuotteen asettaminen valmiustilaan: Paina  [12] / [21]. Näyttö [15] kytkeytyy pois päältä.



Nopeuden valinta

- Paina  **13** / **25** siirtyäksesi näytössä **15** näkyvien nopeusvaihtoehtojen välillä:

Paina	Näyttö	Nopeus
1x	01	Hidas
2x	02	Keski
3x	03	Nopea


Tilan valitseminen

- Paina  **16** / **23** siirtyäksesi näytössä **15** näkyvien tilavaihtoehtojen välillä:



Paina	Näyttö	Toiminto
1x	 18	Normaalitila <ul style="list-style-type: none">■ Jatkuva käyttö valitulla nopeudella.*
2x	 19	Luonnollinen tila <ul style="list-style-type: none">■ Käyttö valitulla nopeudella lyhyillä, ajoittaisilla tauoilla.*
3x	 20	Nukkumistila <ul style="list-style-type: none">■ Jatkuva vaihto 3 nopeusvaihtoehdon välillä (käynnistettäessä nopeusvaihtoehdosta "Nopea" (03)). Tuote pienentää nopeusvaihtoehtoa 30 minuutin välein ja pysyy alhaisimmassa nopeusvaihtoehdossa.

* katso "Nopeuden valinta"

Ajastimen asettaminen

- Paina  **17** / **24** säätääksesi toiminta-ajan 1 - 12 tunnin välille. Kun olet valinnut numeron, **H** vilkkuu näytössä numeron vieressä. Noin 5 sekunnin kuluttua ilman uutta syöttöä tuote ottaa valitun numeron käyttöön ja **H** lakkaa vilkkumasta.
- Voit asettaa ajastimen missä tahansa tilassa (katso "Tilan valitseminen") ja missä tahansa nopeudessa (katso "Nopeuden valinta"). Voit myös vaihtaa tilaa ja nopeutta ajastimen ollessa toiminnassa.

Kääntötilan päälle-/poiskytkentä

- Kääntötilan päällekytkentä:
Paina  **14** / **22**.
- Kääntötilan poiskytkentä:
Paina  **14** / **22**.

● Kaukosäätimen pariston vaihtaminen

Kuva 1

- Paristolokeron **26** avaaminen:
 - Pidä kaukosäädintä siten, että sen takapuoli on ylöspäin.
 - Paina turvasalppaa **27** ja pidä se painettuna.
 - Vedä paristolokero ulos.
- Poista vanha paristo ja aseta uusi paristo paristolokeroon **26**. Aseta paristo paikalleen siten, että positiivinen napa osoittaa ylöspäin.
- Paina paristolokero **26** takaisin kaukosäätimeen **3**, kunnes paristolokero lukittuu paikalleen.

● Puhdistus ja hoito

- Kytke tuote pois päältä ja irrota tuotteen pistoke sähköverkosta ennen puhdistusta.

⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara! Älä upota tuotteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

- Puhdista tuote hieman kostutetulla liinalla.
- Tuotteen sisään ei saa päästää vettä tai muita nesteitä.
- Älä puhdista hankaavilla tai voimakkailla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

● Säilytys

- Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit / 20-22 = paperi ja pahvi / 80-98 = komposiitit.



Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen paremman jätteiden käsittelyn takaamiseksi.

Triman-logo koskee vain Ranskaa.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY ja siihen tehtyjen muutosten mukaisesti. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen / akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja / akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot / akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Jos tuote on virheellinen, sinulla on ostajana lakisääteiset oikeudet esittää vaatimuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuu ei rajoita lakisääteisää oikeuksiasi.

Tuotteelle myönnetty takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuun voimassaolo alkaa tuotteen ostopäivästä. Säilytä aina alkuperäinen kassakuitti. Se toimii todisteena tehdystä ostoksesta.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi tai toimitamme tilalle uuden tuotteen harkintamme mukaan. Takuu raukeaa, jos tuote on vioittunut asiattoman käytön tai huollon vuoksi.

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalissa käytössä ja siitä syystä pidetään kuluvina osina (esim. paristot) tai vaurioita särkyvissä osissa esim. kytkimessä, akuissa tai lasista valmistetuissa osissa.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 406110_2107) todisteena tekemästäsä ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● **Huoltopalvelu**

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375













E-Mail: owim@lidl.fi



Varningar och symboler som används	Sidan	28
Inledning	Sidan	29
Avsedd användning	Sidan	29
Leverans	Sidan	29
Beskrivning av delarna	Sidan	29
Tekniska data	Sidan	30
Säkerhetsanvisningar	Sidan	30
Säkerhetsanvisningar för batterier/laddningsbara batterier	Sidan	32
Montering	Sidan	34
Montera foten	Sidan	34
Fästa foten i tornfläkten	Sidan	34
Användning	Sidan	34
Byta batteriet i fjärrkontrollen	Sidan	35
Rengöring och skötsel	Sidan	36
Förvaring	Sidan	36
Avfallshantering	Sidan	36
Garanti	Sidan	37
Handläggning av garantianspråk	Sidan	37
Service	Sidan	37

Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning och på förpackningen används följande varningsanvisningar:

	<p>FARA! Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.</p>		<p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>
	<p>VARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.</p>		<p>Symbol för en produkt av skyddsklass II</p>
	<p>VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>	<p>Hz Hertz (nätfrekvens)</p>	
		<p>W Watt</p>	
	<p>HÄNVISNING: Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.</p>		<p>Likström/-spänning</p>
			<p>Växelström/-spänning</p>
	<p>Fara - risk för elchock!</p>		<p>Fara - risk för explosion!</p>
	<p>Bär skyddshandskar!</p>		<p>CE-märket bekräftar konformiteten med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>

TORNFLÄKT STVL 50 A1

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Denna tornfläkt STVL 50 A1 (i det följande kallad "produkt") är avsedd för att producera en kylande luftström. Produkten är avsedd att placeras på golvet och inte på upphöjda ytor, såsom bordsplattor. All annan användning, som inte anges i denna anvisning kan skada produkten eller vara en allvarlig skaderisk. Denna produkt är endast avsedd för privat användning i hushållet och inte för yrkesmässig användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador, som beror på felaktig användning.

● **Leverans**

Kontrollera vid upppackningen om leveransen är fullständig och om alla delar är i gott skick. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

- 1 Tornfläkt
- 1 Fot
- 2 Skruvar
- 1 Huvmutter
- 1 Fjärrkontroll med knappcells batteri
- 1 Bruksanvisning

● **Beskrivning av delarna**

Innan du läser texten slår du upp sidan med bilderna och gör dig förtrogen med produktens samtliga funktioner.

Bild A till F

- 1 Kontrollpanel
- 2 Tornfläkt
- 3 Fjärrkontroll
- 4 Anslutningskabel med nätstickkontakt
- 5 Gängning
- 6 Fot
- 7 Skruv, 2x
- 8 Huvmutter
- 9 Skruvhål, 2x
- 10 Ursparning
- 11 Kabeldragning

Bild G (kontrollpanel och display)










- 12  På/Standby
- 13  Hastighet
- 14  Svänga
- 15  Display
- 16  Läge
- 17  Timer
- 18  Normalläge
- 19  Naturläge
- 20  Sovläge

Bild H och I (fjärrkontroll)

- 21  På/Standby
- 22  Svänga
- 23  Läge
- 24  Timer
- 25  Hastighet
- 26  Batterifack
- 27  Säkerhetsspärr

● Tekniska data

Modellnummer	
Svart:	HG08853A
Vit:	HG08853B
Märkspänning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nominell effekt:	50 W
Skyddsklass:	II/ <input type="checkbox"/>
Batteri (fjärrkontroll):	3 V <input type="checkbox"/> , CR2025, lithium

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens högsta volymström	F	26,1	m ³ /min
Fläktens effektbehov	P	42,9	W
Verkningsgrad	SV	0,61	(m ³ /min)/W
Effektbehov i standbyläge	P _{SB}	0,38	W
Fläktens ljudeffektnivå	L _{WA}	59,9	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	2,72	Meter/ sekund
Standard som använts för mätning av verkningsgrad	IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Kontak- tuppgifter för att få mer information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Säkerhetsanvisningar

BEKANTA DIG FÖRE ANVÄNDNING AV PRODUKTEN MED ALLA SÄKERHETS- OCH BRUKSANVISNINGAR! OM DU ÖVERLÄMNAR PRODUKTEN TILL NÅGON ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA TILLHÖRANDE DOKUMENT!

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör din garanti att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskador! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

**⚠ FARA! LIVSFARA
OCH FARA FÖR
KROPPSSKADA FÖR
SMÅ BARN OCH
MINDERÅRIGA!**

- ⚠ FARA! Fara för kvävning!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför fara för kvävning. Barn underskattar ofta denna fara. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om dessa övervakas eller får undervisning i hur produkten ska användas och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.

Barn får inte leka med produkten.



Elektrisk säkerhet

⚠ VARNING! Fara för elektrisk chock!

- Använd inte produkten om anslutningskabeln är skadad.
- Om nätanslutningskabeln på denna produkt skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.
- Kontrollera att den märkspänning som anges på typskylten stämmer överens med elnätets spänning.
- Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan rengöringsarbeten och när den inte används.

- Doppa aldrig produkten, nätstickkontakten eller nätanslutningskabeln i vatten eller i andra vätskor.
- Utsätt inte produkten för vätskor.
- Använd endast produkten i torra inomhusrum.
- Använd den inte i fuktiga lokaler eller i närheten av tvättfat.
- För inte in några främmande kroppar genom ventilationsgallret.
- Stick aldrig in något genom ventilationsgallret.
- Täck inte över produkten.
- Får inte användas i närheten av explosiva eller lättantändliga ångor.
- Ta bort alla föremål, som befinner sig i produktens omedelbara närhet för att inte blockera svängningsmekanismen.
- Produkten skall alltid vara under uppsikt när den är igång.
- Får inte sättas upp i närheten av ett öppet fönster.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget:
 - Om produkten inte används.
 - När produkten transporteras från en plats till en annan.
 - Innan delar underhålls.
 - Före rengöring.
- Använd inte produkten:
 - Om produkten fallit ned.
 - Om produkten inte fungerar korrekt.
 - Om produkten skadats.
- Häng inte upp produkten på en vägg eller i ett innertak.



Säkerhetsanvisningar för batterier/ laddningsbara batterier

- ⚠ LIVSFARA!** Håll batterierna/de laddningsbara batterierna utom räckhåll för barn. Om du oavsiktligt råkar svälja dem, sök omedelbart läkarvård!



EXPLOSIONSFARA!

Återuppladda aldrig engångsbatterier. Utsätt inte batterierna/de laddningsbara batterierna för kortslutning och/eller öppna dem inte. Detta kan leda till överhettning, brand eller explosion.

- Kasta aldrig batterier/laddningsbara batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/laddningsbara batterier för mekaniska belastningar.

Läckagerisk för batterier/laddningsbara batterier

- Undvik extrema miljömässiga förhållanden och temperaturer som kan påverka batterierna/de laddningsbara batterierna, exempelvis värmeelement/direkt solljus.
- Om batterier/laddningsbara batterier börjat läcka, undvik att hud, ögon eller slemhinnor får kontakt med kemikalierna! Spola genast av de drabbade ställena med rent vatten och sök läkare!



BÄR

SKYDDSHANDSKAR!

Läckande eller skadade batterier/laddningsbara batterier kan vålla skador om de kommer i kontakt med huden. Använd alltid lämpliga skyddshandskar om det finns risk för att något sådant händer.

- För att förhindra skador vid läckage av batterier/laddningsbara batterier bör du genast avlägsna produkten.
- Om du inte tänker använda produkten under en längre tid, ta ur batterierna/de laddningsbara batterierna.

Risk för produktskador

- Använd uteslutande den rekommenderade typen av batteri/laddningsbart batteri!
- Sätt in batterier/laddningsbara batterier enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/laddningsbart batteri och på produkten.

- Rengör kontakterna på batteriet/det laddningsbara batteriet och i batterifacket innan du sätter in dem med en torr, luddfri trasa eller bomullspinnar!
- Avlägsna omedelbart förbrukade batterier/laddningsbara batterier från produkten.

● **Montering**

- ① **HÄNVISNING:** Ta bort allt emballage från produkten.

● **Montera foten**






- Foten [6] levereras i 2 delar. En del innehåller 2 skruvhål [9] och 2 skruvar [7]. Den andra delen innehåller 2 ursparningar [10], som passar över skruvhålen (bild C, D).
- Ta bort skruvarna [7] med en skruvmejsel ur skruvhålen [9].
- Skjut ursparningarna [10] i fotens [6] ena hälft över skruvhålen [9] i fotens andra hälft tills de 2 hälfterna hakar i.
- Sätt in skruvarna [7] i skruvhålen [9]. Dra åt skruvarna med en skruvmejsel.

● **Fästa foten i tornfläkten**

- Lossa huvmuttern [8] från gängningen [5] (bild B).
- Justera in anslutningskabeln [4] på fotens [6] kabeldraging [11] (bild E).
- Skjut det centrala hålet i foten [6] ända till anslaget över gängningen [5] (bild E).
- Dra åt huvmuttern [8] på gängningen [5] (bild F).



● **Användning**

- Placera produkten på en jämn och stabil yta.
- Anslut nätstickkontakten [4] till ett lämpligt eluttag.
- Du kan hantera produkten via kontrollpanelen [1] och via fjärrkontrollen [3].
Hanteringen via kontrollpanelen och hanteringen via fjärrkontrollen är identiska (bild G, H):


Kontrollpanel/ fjärrkontroll	Funktion
[12] / [21] 	På/Standby
[13] / [25] 	Hastighet
[14] / [22] 	Svänga
[16] / [23] 	Läge
[17] / [24] 	Timer

Följande anvisningar hänför sig till hanteringen via kontrollpanelen [1]. Beträffande hanteringen via fjärrkontrollen [3], se ovanstående tabell.

Sätta på/sätta i standbyläge


- Tryck på  [12] / [21]. Normalläge: Produkten går med låg hastighet. På displayen [15] visas **01**.
- Sätt produkten i standby-läge: Tryck på  [12] / [21]. Displayen [15] stänger av sig.




Välja hastighet

- Tryck på  **13** / **25**, för att skifta mellan hastighetsalternativen, som visas på displayen **15**:

Trycka	Display	Hastighet
1x	01	Långsam
2x	02	Mittemellan
3x	03	Snabbt


Välja läge

- Tryck på  **16** / **23**, för att skifta mellan lägesalternativen, som visas på displayen **15**:



Trycka	Display	Funktion
1x	 18	Normalläge <ul style="list-style-type: none">Konstant drift med vald hastighet.*
2x	 19	Naturläge <ul style="list-style-type: none">Drift med den valda hastigheten med korta periodiska pauser.*
3x	 20	Sovläge <ul style="list-style-type: none">Går kontinuerligt igenom de 3 hastighetsalternativen (vid start från hastighetsalternativet "Snabb" (03)). Produkten minskar hastighetsalternativet var 30:e minut och stannar kvar på det lägsta hastighetsalternativet.

* se "Välja hastighet"

Ställa in timern

- Tryck på  **17** / **24**, för att ställa in en driftstid på 1 till 12 timmar. Så snart du valt en siffra, blinkar **H** på displayen bredvid siffran. Efter ca. 5 timmar utan inmatning övertar produkten den valda siffran och **H** blinkar inte längre.
- Du kan ställa in timern i varje läge (se "Välja läge") och vid varje hastighet (se "Välja hastighet"). Du kan också ställa in läget och hastigheten medan timern är igång.

Sätta på/stänga av svängningsläget

- Sätta på svängningsläget:
Tryck på  **14** / **22**.
- Stänga av svängningsläget:
Tryck på  **14** / **22**.

● Byta batteriet i fjärrkontrollen

Bild 1

- Öppna batterifacket **26**:
 - Håll i fjärrkontrollen med baksidan uppåt.
 - Tryck och håll säkerhetsspärren **27**.
 - Dra ut batterifacket.
- Ta bort det gamla batteriet och sätt in ett nytt batteri i batterifacket **26**. Lägg in batteriet så att pluspolen är riktad uppåt.
- Tryck tillbaka batterifacket **26** i fjärrkontrollen **3** tills batterifacket hakar i.

● Rengöring och skötsel

- Stäng av produkten före rengöring och skilj den från strömförsörjningen.

⚠ VARNING! Fara för elektrisk chock!

Doppa inte produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa.
- Låt det inte komma in vatten eller andra vätskor i produktens inre.
- Använd inga skurmedel eller aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöringen.

● Förvaring

- Förvara produkten i originalförpackningen när den inte används.
- Förvara produkten på en torr, säker plats och utom räckhåll för barn.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster / 20-22: papper och kartong / 80-98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering. Triman-logotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämnna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garanti tiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitdelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 406110_2107) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**

Tel: 0800 913375












E-Mail: owim@lidl.fi



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	39
Wstęp	Strona	40
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	40
Zakres dostawy	Strona	40
Opis części	Strona	40
Dane techniczne	Strona	41
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	41
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	43
Montaż	Strona	45
Montaż podstawki	Strona	45
Mocowanie podstawki do wentylatora kolumnowego	Strona	45
Obsługa	Strona	45
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	Strona	46
Czyszczenie i konserwacja	Strona	47
Przechowywanie	Strona	47
Utylizacja	Strona	47
Gwarancja	Strona	48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	48
Serwis	Strona	48

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p>Hz</p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
		<p>W</p>	<p>Wat</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
			<p>Prąd przemienny / Napięcie przemiennie</p>
	<p>Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!</p>		<p>Niebezpieczeństwo - ryzyko eksplozji!</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>	<p>CE</p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

WENTYLATOR KOLUMNOWY

STVL 50 A1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten wentylator kolumnowy STVL 50 A1 (zwany dalej „produktem”) jest przeznaczony do generowania strumienia powietrza chłodzącego. Produkt przeznaczony do stawiania na podłodze, a nie na podniesionych powierzchniach, takich jak blaty stołów. Wszelkie inne zastosowania niewymienione w niniejszej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stwarzać poważne ryzyko obrażeń. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wentylator kolumnowy
- 1 Podstawka
- 2 Śruby
- 1 Nakrętka złączkowa
- 1 Pilot zdalnego sterowania z baterią guzikową
- 1 Instrukcja obsługi










● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.








Rys. A do F

- 1 Panel sterowania
- 2 Wentylator kolumnowy
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 5 Złączka gwintowana
- 6 Podstawka
- 7 Śruba, 2 szt.
- 8 Nakrętka złączkowa
- 9 Otwór na śrubę, 2 szt.
- 10 Wgłębienie
- 11 Prowadnica kabla


Rys. G (panel sterowania i wyświetlacz)

- 12  Włączanie lub czuwanie
- 13  Prędkość
- 14  Obrót w poziomie
- 15  Wyświetlacz
- 16  Tryb
- 17  Programator zegarowy
- 18  Tryb normalny
- 19  Tryb naturalny
- 20  Tryb nocny

Rys. H i I (pilot zdalnego sterowania)

- 21  Włączanie lub czuwanie
- 22  Obrót w poziomie
- 23  Tryb
- 24  Programator zegarowy
- 25  Prędkość
- 26  Komora na baterię
- 27  Rygiel blokady

● Dane techniczne

Numer modelu	
Czarny:	HG08853A
Biały:	HG08853B
Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc znamionowa:	50 W
Stopień ochrony:	II/□
Bateria (pilot zdalnego sterowania):	3 V  , CR2025, litowa

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
------	--------	---------	-----------

Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	26,1	m ³ /min
Moc wentylatora	P	42,9	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,61	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,38	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	59,9	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,72	metra/ sekundę

Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (kor. 1992)
--	----------------------------

Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com
----------------------------------	--



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH
DZIECI I NIEMOWLĄT!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko uduszenia!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się produktem.



**Bezpieczeństwo
elektryczne**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko
porażenia prądem!**

- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu systemu zasilania.
- Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używany.

- Nie zanurzać produktu, wtyczki sieciowej ani kabla zasilania w wodzie lub innych płynach.
- Nie spryskiwać produktu płynami.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie stosować w wilgotnych pomieszczeniach ani w pobliżu umywalek.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę wentylacyjną.
- Nigdy nie wkładać niczego przez kratkę wentylacyjną.
- Nie zakrywać produktu.
- Nie używać w pobliżu wybuchowych lub wysoce łatwopalnych oparów.
- Usuwać wszystkie przedmioty, które znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie produktu, aby nie blokować mechanizmu obrotowego.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Nie stawiać w pobliżu otwartego okna.
- Wtyczkę sieciową zawsze wyciągać z gniazdka sieciowego:
 - Gdy produkt nie jest używany.
 - Gdy produkt jest przenoszony z miejsca na miejsce.
 - Przed serwisowaniem części.
 - Przed czyszczeniem.
- Nie używać:
 - Gdy produkt przewrócił się.
 - Gdy produkt nie działa prawidłowo.
 - Gdy produkt jest uszkodzony.
- Nie wieszać produktu na ścianie lub suficie.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

⚠ ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Baterie i akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.

- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● Montaż

i RADA: Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z produktu.

● Montaż podstawki






- Podstawa [6] składa się z 2 części. Jedna część ma 2 otwory na śruby [9] i 2 śruby [7]. Druga część ma 2 wgłębienia [10], pasujące do otworów na śruby (rys. C, D).
- Za pomocą śrubokręta śruby [7] wykręcić z otworów na śruby [9].
- Wgłębienia [10] w jednej połowie podstawki [6] wsunąć w otwory na śruby [9] w drugiej połowie podstawki, aż 2 połówki zatrzasną się na swoim miejscu.
- Śruby [7] włożyć w otwory na śruby [9]. Śruby dokręcić śrubokrętem.

● Mocowanie podstawki do wentylatora kolumnowego

- Na złączce gwintowanej [5] poluzować nakrętkę złączkową [8] (rys. B).
- Kabel zasilania [4] zrównać z przewodnicą kabla [11] w podstawce [6] (rys. E).
- Centralny otwór w podstawce [6] nasunąć aż do oporu na złączkę gwintowaną [5] (rys. E).
- Nakrętkę złączkową [8] zakręcić na złączce gwintowanej [5] (rys. F).



● Obsługa

- Produkt postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Wtyczkę sieciową [4] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Produkt można obsługiwać za pomocą panelu sterowania [1] i pilotem zdalnego sterowania [3].
Obsługa za pomocą panelu sterowania i obsługa za pomocą pilota zdalnego sterowania są identyczne (rys. G, H):




Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania	Funkcja
[12] / [21] 	Włączanie lub czuwanie
[13] / [25] 	Prędkość
[14] / [22] 	Obrót w poziomie
[16] / [23] 	Tryb
[17] / [24] 	Programator zegarowy

Poniższe instrukcje dotyczą obsługi za pomocą panelu sterowania [1]. W przypadku obsługi za pomocą pilota zdalnego sterowania [3] patrz tabela powyżej.

Włączanie lub przelączenie w tryb czuwania




- Nacisnąć przycisk  [12] / [21]. Tryb normalny: Produkt uruchomi się z małą prędkością. Na wyświetlaczu [15] pojawi się wskaźnik **01**.
- Nastawienie produktu w tryb czuwania: Nacisnąć przycisk  [12] / [21]. Wyświetlacz [15] wyłączy się.







Wybieranie prędkości

- Naciskać przycisk  **13** /  **25**, aby przełączać się między opcjami prędkości pokazywanymi na wyświetlaczu  **15**:

Naciśnięcie	Wyświetlacz	Prędkość
1x	01	Mała
2x	02	Średnia
3x	03	Duża



Wybieranie trybu

- Naciskać przycisk  **16** /  **23**, aby przełączać tryb, którego wskaźnik będzie pokazywany na wyświetlaczu  **15**:





Naciśnięcie	Wyświetlacz	Funkcja
1x	  18	Tryb normalny <ul style="list-style-type: none">■ Praca ciągła z wybraną prędkością.*
2x	  19	Tryb naturalny <ul style="list-style-type: none">■ Praca z wybraną prędkością z krótkimi, okresowymi przerwami.*
3x	  20	Tryb nocny <ul style="list-style-type: none">■ Praca ciągła w pętli z przechodzeniem przez 3 prędkości (w przypadku rozpoczęcia od opcji „Duża” (03)). Produkt będzie zmniejszał prędkość co 30 minut i pozostanie przy najniższej prędkości.

* patrz akapit „Wybieranie prędkości”

Ustawianie programatora zegarowego






- Przyciskiem  **17** /  **24** ustawić czas pracy od 1 do 12 godzin. Po wybraniu czasu pracy na wyświetlaczu obok liczby zacznie migać wskaźnik **H**. Po ok. 5 sekundach bez dalszego wprowadzania, produkt zaakceptuje ustawiony czas pracy i wskaźnik **H** przestanie migać.
- Programator zegarowy można ustawić w dowolnym trybie (patrz akapit „Wybieranie trybu”) i z dowolną prędkością (patrz akapit „Wybieranie prędkości”). Istnieje możliwość zmiany trybu i prędkości, gdy programator zegarowy jest włączony.

Włączanie i wyłączanie trybu obrotowego

- Włączanie trybu obrotowego:
Nacisnąć przycisk  **14** /  **22**.
- Wyłączenie trybu obrotowego:
Nacisnąć przycisk  **14** /  **22**.

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

Rys. 1

- Otwieranie komory na baterię  **26**:
 - Pilota zdalnego sterowania przytrzymać tak, aby tył był skierowany ku górze.
 - Wcisnąć i przytrzymać rygiel blokady  **27**.
 - Wyciągnąć komorę na baterię.
- Z komory na baterię  **26** wyjąć starą baterię i włożyć nową baterię. Baterię włożyć tak, aby biegun dodatni był skierowany ku górze.
- Komorę na baterię  **26** wsunąć z powrotem do pilota zdalnego sterowania  **3**, aż komora na baterię zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie używać ściernych środków czyszczących, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.

● Przechowywanie

- Nieużywany produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 406110_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**












 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	50
Einleitung	Seite	51
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	51
Lieferumfang	Seite	51
Teilbeschreibung	Seite	51
Technische Daten	Seite	52
Sicherheitshinweise	Seite	52
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	54
Montage	Seite	56
Standfuß montieren	Seite	56
Standfuß am Turmventilator befestigen	Seite	56
Bedienung	Seite	56
Batterie in der Fernbedienung wechseln	Seite	57
Reinigung und Pflege	Seite	58
Lagerung	Seite	58
Entsorgung	Seite	58
Garantie	Seite	59
Abwicklung im Garantiefall	Seite	59
Service	Seite	59

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>		<p>Gefahr – Risiko einer Explosion!</p>
	<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

TURMVENTILATOR STVL 50 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Turmventilator STVL 50 A1 (im Folgenden „Produkt“) ist für die Erzeugung eines kühlenden Luftstroms bestimmt. Das Produkt ist für die Aufstellung auf dem Boden und nicht auf erhöhten Flächen wie Tischplatten vorgesehen. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Anleitung erwähnt wird, kann das Produkt beschädigen oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßen Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Turmventilator
- 1 Standfuß
- 2 Schrauben
- 1 Überwurfmutter
- 1 Fernbedienung mit Knopfzelle
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilbeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A bis F

- 1 Bedienfeld
- 2 Turmventilator
- 3 Fernbedienung
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Gewinde
- 6 Standfuß
- 7 Schraube, 2x
- 8 Überwurfmutter
- 9 Schraubenloch, 2x
- 10 Aussparung
- 11 Kabelführung


Abb. G (Bedienfeld und Display)

- 12  Ein/Standby
- 13  Geschwindigkeit
- 14  Schwenken
- 15  Display
- 16  Modus
- 17  Timer
- 18  Normalmodus
- 19  Naturmodus
- 20  Schlafmodus

Abb. H und I (Fernbedienung)

- 21  Ein/Standby
- 22  Schwenken
- 23  Modus
- 24  Timer
- 25  Geschwindigkeit
- 26  Batteriefach
- 27  Sicherheitsriegel

● Technische Daten

Modellnummer	
Schwarz:	HG08853A
Weiß:	HG08853B
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	50 W
Schutzklasse:	II/□
Batterie (Fernbedienung):	3 V  , CR2025, Lithium

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	26,1	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	42,9	W
Serviceverhältnis	SV	0,61	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,38	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	59,9	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,72	Meter/ Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

⚠ GEFAHR!

Erstickungsrisiko! Lassen

Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Tauchen Sie das Produkt, den Netzstecker oder die Netzanschlussleitung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Besprühen Sie das Produkt nicht mit Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Waschbecken verwenden.
- Führen Sie keine Fremdkörper durch das Lüftungsgitter ein.
- Stecken Sie niemals etwas durch das Lüftungsgitter.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Nicht in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Dämpfen verwenden.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich in unmittelbarer Nähe des Produkts befinden, um den Schwenkmechanismus nicht zu blockieren.
- Lassen Sie das Produkt immer unter Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Nicht in der Nähe eines offenen Fensters aufstellen.
- Stets den Stecker aus der Steckdose ziehen:
 - Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
 - Wenn das Produkt von einem Ort zum anderen transportiert wird.
 - Vor der Wartung von Teilen.
 - Vor der Reinigung.
- Nicht verwenden:
 - Wenn das Produkt hinabgefallen ist.
 - Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert.
 - Wenn das Produkt beschädigt ist.
- Hängen Sie das Produkt nicht an einer Wand oder einer Decke auf.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko von Produktschäden

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Montage**

❗ **HINWEIS:** Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.

● **Standfuß montieren**






- Der Standfuß **6** wird in 2 Teilen geliefert. Ein Teil enthält 2 Schraubenlöcher **9** und 2 Schrauben **7**. Der zweite Teil enthält 2 Aussparungen **10**, die über die Schraubenlöcher passen (Abb. C, D).
- Entfernen Sie die Schrauben **7** mit einem Schraubendreher aus den Schraubenlöchern **9**.
- Schieben Sie die Aussparungen **10** in der einen Hälfte des Standfußes **6** über die Schraubenlöcher **9** in der anderen Hälfte des Standfußes, bis die 2 Hälften einrasten.
- Setzen Sie die Schrauben **7** in die Schraubenlöcher **9** ein. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest.

● **Standfuß am Turmventilator befestigen**

- Lösen Sie die Überwurfmutter **8** vom Gewinde **5** (Abb. B).
- Richten Sie die Anschlussleitung **4** an der Kabelführung **11** des Standfußes **6** aus (Abb. E).
- Schieben Sie das zentrale Loch im Standfuß **6** bis zum Anschlag über das Gewinde **5** (Abb. E).
- Ziehen Sie die Überwurfmutter **8** auf dem Gewinde **5** fest (Abb. F).



● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Fläche.
- Schließen Sie den Netzstecker **4** an eine geeignete Steckdose an.
- Sie können das Produkt über das Bedienfeld **1** und über die Fernbedienung **3** bedienen.
Die Bedienung über das Bedienfeld und die Bedienung über die Fernbedienung sind identisch (Abb. G, H):


Bedienfeld / Fernbedienung	Funktion
12 / 21 	Ein/Standby
13 / 25 	Geschwindigkeit
14 / 22 	Schwenken
16 / 23 	Modus
17 / 24 	Timer

Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf die Bedienung über das Bedienfeld **1**. Für die Bedienung über die Fernbedienung **3** siehe obige Tabelle.

Einschalten/auf Standby schalten


- Drücken Sie  **12** / **21**. Normalmodus: Das Produkt läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Auf dem Display **15** erscheint **01**.
- Produkt in den Standby-Modus versetzen: Drücken Sie  **12** / **21**. Das Display **15** schaltet sich aus.




Geschwindigkeit wählen

- Drücken Sie  **13** / **25**, um durch die Geschwindigkeitsoptionen zu schalten, die auf dem Display **15** angezeigt werden:

Drücken	Display	Geschwindigkeit
1x	01	Langsam
2x	02	Mittel
3x	03	Schnell


Modus wählen

- Drücken Sie  **16** / **23**, um durch die Modus-Optionen zu schalten, die auf dem Display **15** angezeigt werden:



Drücken	Display	Funktion
1x	 18	Normalmodus <ul style="list-style-type: none">■ Konstanter Betrieb mit der gewählten Geschwindigkeit.*
2x	 19	Naturmodus <ul style="list-style-type: none">■ Betrieb mit der gewählten Geschwindigkeit mit kurzen, periodischen Pausen.*
3x	 20	Schlafmodus <ul style="list-style-type: none">■ Ständiges Durchlaufen der 3 Geschwindigkeitsoptionen (wenn aus der Geschwindigkeitsoption „Schnell“ (03) gestartet wird. Das Produkt verringert die Geschwindigkeitsoption alle 30 Minuten und bleibt auf der niedrigsten Geschwindigkeitsoption.

* siehe „Geschwindigkeit wählen“

Timer einstellen

- Drücken Sie  **17** / **24**, um eine Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einzustellen. Sobald Sie eine Zahl gewählt haben, blinkt **H** im Display neben der Zahl. Nach ca. 5 Sekunden ohne weitere Eingabe übernimmt das Produkt die gewählte Zahl und **H** blinkt nicht mehr.
- Sie können den Timer in jedem Modus (siehe „Modus wählen“) und bei jeder Geschwindigkeit (siehe „Geschwindigkeit wählen“) einstellen. Sie können auch den Modus und die Geschwindigkeit ändern, während der Timer in Betrieb ist.

Schwenkmodus ein/ausschalten

- Schwenkmodus einschalten: Drücken Sie  **14** / **22**.
- Schwenkmodus ausschalten: Drücken Sie  **14** / **22**.

Batterie in der Fernbedienung wechseln

Abb. I

- Batteriefach **26** öffnen:
 - Halten Sie die Fernbedienung mit der Rückseite nach oben.
 - Sicherheitsriegel **27** drücken und halten.
 - Batteriefach herausziehen.
- Entfernen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach **26** ein. Legen Sie die Batterie so ein, dass der Pluspol nach oben zeigt.
- Drücken Sie das Batteriefach **26** zurück in die Fernbedienung **3**, bis das Batteriefach einrastet.

● **Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.

● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 406110_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titellblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08853A / HG08853B

Version: 02/2022

IAN 406110_2107

